

29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C.

司理人 林舉叢啟

料理衙門移民局事務有

蒙委託請移玉面商便妥

Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器磨
 羅靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特
 種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
 定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
 錢格外相宜

▲▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視爲人生之要點猶魚之於水不可一時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所賦之住所因人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之氣則病因爾而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓一間重修之煥然一新冷熱水喉煖氣喉件樣齊備最合衛生也茲藉新張伊始而又以便行旅起觀故房租不敢多取每位獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五毫諸君光顧請照下所列門牌便是

(旅安客棧在佐治街東邊即雷溢公司樓上)

(門牌二百五十五號)

Loyan Rooms 255 Georgia St. East
Phone Sey. 9352 VANCOUVER, B. C.

民國七年九月二十日 弟鄭懷彰字佈
鄭琰文辦理衙門案件兼做英文文件(喊線思麼九三五二)

●●●各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤

（船）布路地
（名）士那士

由城多
由利埠

九月五號開行

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放回照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘屯專用於前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水脚銀五十五大員另加軍餉銀三大員仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫馬便安此佈

●自後每逢四個禮拜一水

啓者本店向設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異鐵賊仍舊

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7220
W. VANCOUVER, B. C.

廣告

YORK KEE CO.
PHONE 339 P. O. Box 1142
VICTORIA B. C.

煜記號
周逢瑞披露

▲◎▼手袋衣服發行廣告

精造各種綿布手袋以應做板偈瓦仔偈並漁業各工人之用
兼男子各式衣服發行價格從廉 仰華商光顧是荷
230-233 Cambie St. Vancouver, B. C.
Searson & Russell Phone Sey. 2683

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲(新帖式簡要)

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

上海著名美人十二金釵圖五毛
上海著名花揭帳圖五毛

北京名校書席地假傍圖五毛

分售處大光書林

金山大埠中美編譯局同人謹啓

**CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.**

BOW ON TONG CO.
13 FENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone No. 4611
HONGKONG & S. C.

參茸玉桂藥材

[illegible]

有常

正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核
●臭鼠胆 ●正花旗參

▲遷舖廣告

啓者弟所創軒臣號新衣店今遷至
士定東端門牌二百七十號即皇
家戲院對面本店承接中西男女時裝
衣服生意兼有各色線仔絨隨意揀擇
如蒙賜顧取價從廉並祈同胞留意焉
▲兼接洗熨舊衣裳
▲德律風詩麼七三四八
民國七年 月 日
軒臣號周賢熙啓

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
 C. 唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
 B. 俱運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
 從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本
 郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許許本店生意
 日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人啓

李進

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款頂靚皮鞋工精料真比美於西人所造之工料發售各款隨時合脚靚皮鞋兼修整舊靴有絃索衣襪香皃皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古碑埭經歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌賜來無悞

玉上并 參人正號頭
埠 華 高 云
生醫三杰盧

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

(通 信 處)

Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜題

▲ 盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆崗洞弟黃超秀敬頌